

# Städtepartnerschaft Atlanta-Nürnberg

---



## PRAKTIKA UND FERIEENJOBS IN ATLANTA



Amt für Internationale Beziehungen  
der Stadt Nürnberg

**DIESE BROSCHÜRE SOLL SCHÜLERN UND STUDENTEN BEI DER PRAKTIKUMS- BZW. FERIENJOBSUCHE IN ATLANTA HELFEN. SIE BIETET NÜTZLICHE INFORMATIONEN BZGL. VORBEREITUNG, BEWERBUNG UND ANSPRECHPARTNERN IM IN- UND AUSLAND. BEI FRAGEN STEHT IHNEN CHRISTINA PLEWINSKI GERNE ZUR VERFÜGUNG.**

## **VORAUSSETZUNGEN**

.....

### **Englischkenntnisse**

Grundkenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung. Die Beherrschung einer zweiten Fremdsprache (z.B. spanisch im Süden der USA) kann von Vorteil sein.

### **Ferienjobs für Jugendliche**

*Für Jugendliche im Alter von 14-15 Jahren gilt folgendes:*

- Zu gefährliche Arbeit ist verboten (z.B. Landwirtschaft, Bergbau etc.). Ausnahme: *Work Experience and Career Exploration Programs*; als Teil einer Ausbildung.
- Arbeit nur von 7 Uhr bis 19 Uhr (im Sommer bis 21 Uhr)
- Höchstens 40 Arbeitsstunden/Woche und 8 Stunden/Tag in den Ferien. Höchstens 18 Stunden/Woche und 3 Stunden/Tag während der Schulzeit.

*Ab 16 Jahren gelten folgende Bestimmungen:*

- Arbeitszeiten werden vom U.S. Department of Labor nicht begrenzt. Bundesstaaten können jedoch eigene Richtlinien festlegen.
- Bis 17 Jahre sind zu schwierige Arbeiten verboten, ab 18 Jahren sind jegliche Arbeiten erlaubt.

Der *Mindestlohn* beträgt 4,25\$/Stunde für Arbeiter unter 20 Jahren, innerhalb ihrer ersten 90 Arbeitstage. Nach 90 Tagen gilt der bundesstaatliche Mindestlohn von mindestens 6,55\$/Stunde.

Bestimmungen können je nach Bundesstaat abweichen!

Mehr Informationen zu Jobs, die für das jeweilige Alter erlaubt sind, unter: [www.youthrules.dol.gov/jobs.htm](http://www.youthrules.dol.gov/jobs.htm)

Siehe auch die Homepage des U.S. Department of Labor: [www.dol.gov](http://www.dol.gov) (→ „Frequently Asked Questions“ → „Youth“)

## Praktikum

Praktika werden in den USA häufig als reine Lernerfahrung angesehen und daher nicht vergütet. Das Thema Bezahlung sollte also zurückhaltend und diplomatisch angesprochen werden, denn Sie sind hier auf das Wohlwollen der einzelnen Firma angewiesen. Als Orientierung dient der [gesetzliche Mindestlohn](#).

**Wichtig:** Man sollte sich frühzeitig um ein Praktikum (ca. 1 Jahr vorher) oder einen Ferienjob bemühen, da dies sehr langweilig und schwierig sein kann.

## EINREISEBESTIMMUNGEN

.....

Um ein Visum zu erhalten, muss man den Umweg über eine Austauschorganisation gehen, die eine Designation vom **U.S. Department of State** als *legal Sponsor* besitzt. Nur in Ausnahmefällen haben US-Unternehmen selbst eine solche Designation.

Sobald man die Zusage einer solchen Organisation hat, muss man dieser eine **schriftliche Stellenzusage** aus den USA vorlegen. Damit erhält man das **Vordokument DS-2019**, das als eine Art Unbedenklichkeitsbescheinigung und gleichzeitig als Voraussetzung für das Visum dient.

Mit diesem Vordokument wird schließlich das **J-1 Visum** beantragt.

Nähere Informationen zu Bestimmungen und Austauschorganisationen unter:

<http://german.germany.usembassy.gov>

(→ „Visainformationen“ → „Nichteinwanderungsvisa“ bzw. → „Meet the USA“ → „Studium und Austausch“ → „Arbeiten in den USA“ )

## BERATUNG UND INFORMATION IN DEUTSCHLAND

.....



### Auslandsvermittlung (Bundesagentur für Arbeit)

Richard-Wagner-Platz 5,  
90443 Nürnberg

Tel. Info-Center: 0228 / 713-1313

[www.ba-auslandsvermittlung.de](http://www.ba-auslandsvermittlung.de)

Beratung, Adressen und Tipps findet man bei der

**Jugend Information Nürnberg:**

Königstr. 93

90402 Nürnberg

Telefon: 09 11/8 10 07-30

[www.jugendinformation-nuernberg.de](http://www.jugendinformation-nuernberg.de)

Das **Amerikahaus** bietet Englisch-Kurse, verschiedene Veranstaltungen, eine Bibliothek (mit englischer Literatur, Filmen, Literatur zu Praktika in den USA):

**Deutsch-Amerikanisches Institut**

Gleißbühlstr. 9

90402 Nürnberg

Tel: 0911 23069 0

[www.dai-nuernberg.de](http://www.dai-nuernberg.de)

Die **Studentenorganisation AIESEC** unterstützt ihre Mitglieder bei der Praktikumssuche:

[www.aiesec.org](http://www.aiesec.org)

Unter der Rubrik "Länderinfos" findet man **Informationen** rund um Ferienjobs, Praktika, Jobbörsen:

[www.career-contact.net](http://www.career-contact.net)

**Tipps** zu Praktikumsvermittlungen und Förderung, Erfahrungsberichte etc.

[www.stellenboersen.de/ausland](http://www.stellenboersen.de/ausland)

## **ADRESSEN IN ATLANTA**

.....

### **Beratung und Information**



**City of Atlanta** (Rathaus von Atlanta)

55 Trinity Avenue

Atlanta, Georgia 30303

Tel: 404 330 6000

[www.atlantaga.gov](http://www.atlantaga.gov)

**German Institute Atlanta (Goethe Zentrum)**

Colony Square, Plaza Level  
1197 Peachtree Street NE  
Atlanta, Georgia 30361-2401  
Tel: +1 404 8922388  
[www.goethe.de/atlanta](http://www.goethe.de/atlanta)

**Atlanta Sister City Commission**

Vorsitzende Teri A. Simmons  
171 17th Street NW  
Suite 2100  
Atlanta, GA 30363-1031  
Tel: 404 873 8612  
[www.agg.com](http://www.agg.com)

**Nürnberg-Atlanta-Komitee NACO**

Vorsitzender Shean L. Atkins  
230 John Wesley Dobbs Avenue  
Atlanta, GA 30303-2421  
Tel: 404 817 7347  
[Shean.atkins@atlantahousing.org](mailto:Shean.atkins@atlantahousing.org)

**INFORMATIONEN ZU UNTERNEHMEN**

.....

**Metro Atlanta Chamber of Commerce**

235 Andrew Young International Blvd. NW  
Atlanta, Georgia 30303  
Tel: 404 880 900  
[www.metroatlantachamber.com](http://www.metroatlantachamber.com)

**Kelly's Business Directory** (Branchenverzeichnis):

[www.kellysearch.com](http://www.kellysearch.com)

## JOBAGENTUREN/JOBBÖRSEN

.....

### **Employment Agencies** (Personalvermittlung)

Private Stellenvermittler; für langfristige Arbeitsverträge:

#### **Adecco**

1175 Peachtree Walk NE, Atlanta, GA

Tel: -

[www.adeccousa.com](http://www.adeccousa.com)

### **Temporary Staffing** (Zeitarbeit)

Für längerfristige Arbeitsverträge:

#### **manpower**

200 Ashford Ctr N # 170

Atlanta, GA 30338,

Tel: +1 770-913-0133

[www.us.manpower.com](http://www.us.manpower.com)

Der Dachverband von Zeitarbeitsfirmen **American Staffing Association** bietet Adressen ihrer Mitglieder:

[www.americanstaffing.net](http://www.americanstaffing.net) (→ „Affiliated Chapters“ → „Chapter Directory“)

### **Im Internet**

Von der Datenbank des *State Employment Service* (Arbeitsamt) aus kann man Stellenbörsen in den einzelnen Staaten einsehen:

[www.jobbankinfo.org](http://www.jobbankinfo.org)

Jobbörsen für Praktika

[www.internshipprograms.com](http://www.internshipprograms.com)

[www.rsinternships.com](http://www.rsinternships.com)

[www.backinjob.de/praktikum/praktikumsstellen-Atlanta/praktikum-Atlanta](http://www.backinjob.de/praktikum/praktikumsstellen-Atlanta/praktikum-Atlanta)

[www.praktika.de/auslandspraktikum-internship/internscout/internship-as-game-programmer-atlanta-32699.html](http://www.praktika.de/auslandspraktikum-internship/internscout/internship-as-game-programmer-atlanta-32699.html)

Jobbörsen für Ferienjobs

[www.coolworks.com](http://www.coolworks.com)

[www.summerjobs.com](http://www.summerjobs.com)

Weitere Internetadressen

<http://www.goethe.de/ins/us/atl/uun/prk/de1802887.htm>

<http://usa.fh-hannover.de/praktik5.htm>

<http://www.gaccny.com/dienstleistungen/praktikum/>

Mehr Adressen zu Jobbörsen, Personalvermittlung und Zeitarbeitsfirmen finden Sie auch auf den unter „Beratung und Information in Deutschland“ genannten Homepages.

## **INFORMATIONEN ÜBER ATLANTA**

.....

### **Atlanta Tourist Office**

Convention & Visitors Bureau

233 Peachtree St NE

30303 Atlanta, GA

Tel: (404) 521-6688

### **Oder im Internet:**

[www.atlanta.net](http://www.atlanta.net)

[www.webtourist.net/usa/georgia/atlanta/tourist-information.phtml](http://www.webtourist.net/usa/georgia/atlanta/tourist-information.phtml)

[www.tripadvisor.com](http://www.tripadvisor.com)

## **DEUTSCH-AMERIKANISCHE EINRICHTUNGEN**

.....

### **German-American Chamber of Commerce of the Southern United States (GACC South)**

530 Means Street

Suite 120

Atlanta, GA 30318

Tel: 404 586 6800

[www.gaccsouth.com](http://www.gaccsouth.com)

Weitere Ansprechpartner

**Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland**

German Consulate General  
Generalkonsul Herr Lutz Hermann Görgens  
Marquis Two Tower, Suite 901  
285 Peachtree Center Avenue, N.E.  
Atlanta, Georgia 30303-1221  
Tel: (404) 659-4760  
[www.germany.info/atlanta](http://www.germany.info/atlanta)

**Georgia Department of Education**

**Jürgen Langer**  
German Consultant  
Policy, Public Information, and Legislation  
1762 Twin Towers East  
Atlanta, Georgia 30334-5040  
Tel : (404) 651-7278  
Fax : (404) 651-8582  
[www.doe.k12.ga.us](http://www.doe.k12.ga.us)  
e-mail : [jlanger@doe.k12.ga.us](mailto:jlanger@doe.k12.ga.us)

**American Chamber of Commerce in Germany**

**Dipl.-Betriebswirt Burkhard Linke**  
**Representative for Bavaria im Amerika Haus**  
Karolinenplatz 3  
D-80333 München  
Tel : 089-5151-8885, Mobil : 0170-2366428  
Fax : 089-5151-8884  
E-Mail : [burkhard-linke@t-online.de](mailto:burkhard-linke@t-online.de)  
[www.amcham.de](http://www.amcham.de)

**Dirk Ebener**

**CEO & Managing Director**  
**NürnbergMesse North America, Inc.**  
400 Interstate North Parkway, Suite 550  
Atlanta, GA 30339  
Tel.: 770-618-5830  
Fax: 770-618-5831  
E-Mail: [dirk.ebener@nuernbergmesse-north-america.com](mailto:dirk.ebener@nuernbergmesse-north-america.com)  
[www.nuernbergmesse-north-america.com](http://www.nuernbergmesse-north-america.com)



## BEWERBUNG

.....

Englische Bewerbungen enthalten nur den **Lebenslauf** (Resume) und das **Bewerbungsschreiben** (Cover Letter), keine Zeugnisse, Bescheinigungen, etc.

Der **Lebenslauf** wird chronologisch verfasst, wobei das Aktuellste an erster Stelle steht. Er enthält Informationen über den schulischen und beruflichen Werdegang, besondere Fähigkeiten usw.

Wichtig ist es, die Unterschiede zu deutschen Bewerbungen zu beachten! Hilfreiche **Tipps** für Bewerbungen auf Englisch findet man in entsprechenden Ratgebern (siehe „Weiterführende Literatur“) oder im Internet, z.B. unter:

[www.bewerbung-englisch.de](http://www.bewerbung-englisch.de)

Beispiel für das **Bewerbungsschreiben**:

|  |  |
|--|--|
|  | Susi Sonnenschein<br>Sonnenstr.3<br>90474 Nürnberg<br><br>August 4, 2012 |
| Firmenname/Empfänger<br>Adresse<br>Postfach  |  |
| Dear Mr./Ms. Smith, / Dear Sir or Madam,   |  |
| 1. Abschnitt : Bezeichnung der ausgeschriebenen Stelle<br>2. Abschnitt : Begründung, warum man sich für diese Stelle interessiert<br>3. Abschnitt : Stärken, Kenntnisse und Qualifikationen<br>4. Abschnitt : Möglicher Beginn/mögliches Ende des Praktikums |  |
| Yours faithfully, / Yours sincerely,   |  |
| Unterschrift   |  |
| Ausgeschriebener Name  |  |
| Enclosure: Resume  |  |

## GÜNSTIGE UNTERKÜNFTE

.....

**Atlanta International Hostel**  
223 Ponce de Leon Avenue NE,  
Atlanta, GA 30308  
Tel: (404) 875-9449  
[www.atlantahostel.com](http://www.atlantahostel.com)

**Hello B and B**  
1865 Windemere Drive NE,  
Atlanta, GA 30324  
<http://www.hellobnb.com/index.html>

## FINANZIELLE FÖRDERUNG

.....

Der **Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD)** vergibt Stipendien und informiert über andere Förderprogramme:  
[www.daad.de](http://www.daad.de)

Das **Parlamentarische Patenschaftsprogramm (PPP)** organisiert 1-jährige Schulbesuche bzw. Praktika für Schüler und junge Berufstätige zw. 15 und 24 Jahren:  
[www.bundestag.de/internat/internat\\_austausch/ppp/index.html](http://www.bundestag.de/internat/internat_austausch/ppp/index.html)

Auch für ein Praktikum können Studenten **Bafög** erhalten:  
[www.auslandsbafoeg.de](http://www.auslandsbafoeg.de)

## **WEITERFÜHRENDE LITERATUR**

.....

### **Ferienjobs USA – die attraktivsten Jobs in den USA**

von Georg Beckmann, Verlag Interconnections

### **Praktika USA – Tausende von Jobmöglichkeiten mit Highschool, Homestay, Sprachenlernen**

von Georg Beckmann, Verlag Interconnections

### **Weltweit bewerben auf Englisch: Musterbeispiele Anschreiben und Lebenslauf, Vorbereitung auf das Vorstellungsgespräch, Formulierungshilfen und länderspezifische Tipps**

von Klaus Schürmann/Suzanne Mullins, Verlag Eichborn

### **USA Praktikumsleitfaden für Juristen**

von Mark E. Weber/Daniel Biene, Deutsch-Amerikanische Juristenvereinigung



**Amt für Internationale Beziehungen  
der Stadt Nürnberg**

**Stadt Nürnberg  
Amt für Internationale Beziehungen  
Internationales Haus  
Christina Plewinski  
Hans-Sachs-Platz 2  
90403 Nürnberg  
Tel.: 0911 - 231 50 46  
Fax: 0911 - 231 50 52**

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**September 2012**